Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-282/07

État Belge – SPF Finances

vs

Truck Center SA

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Cour d’appel de Liège)

“Libertà ta’ stabbiliment — Artikoli 52 tat-Trattat KE (li sar, wara emenda, l-Artikolu 43 KE) u 58 tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 48 KE) — Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 73 B u 73 D tat-Trattat KE (li saru, rispettivament, l-Artikoli 56 KE u 58 KE) — Intaxxar ta’ persuni ?uridi?i — D?ul minn kapital u minn beni mobbli — Taxxa mi?muma f’ras il-g?ajn — Taxxa f’ras il-g?ajn fuq d?ul minn beni mobbli — ?bir tat-taxxa f’ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa lil kumpanniji mhux residenti — Nuqqas ta’ ?bir tat-taxxa f’ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa lil kumpanniji residenti — Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja — Restrizzjoni — Assenza”

Sommarju tas-sentenza

Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Moviment liberu tal-kapital — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji

(Trattat KE, Artikolu 52 (li sar, wara emenda, l-Artikolu 43 KE), Artikolu 58 (li sar l-Artikolu 48 KE), Artikoli 73 B u 73 D (li saru, rispettivament, l-Artikoli 56 KE u 58 KE))

L-Artikoli 52 tat-Trattat KE (li sar, wara emenda, l-Artikolu 43 KE), 58 tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 48 KE), 73 B tat-Trattat KE u 73 D tat-Trattat KE (li saru, rispettivament, l-Artikoli 56 KE u 58 KE) g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru li tipprovdi g?al taxxa f’ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti f’dan l-Istat lil kumpannija benefi?jarja residenti fi Stat Membru ie?or, filwaqt li te?enta minn din it-taxxa f’ras il-g?ajn l-interessi m?allsa lil kumpannija benefi?jarja residenti tal-ewwel Stat Membru li d-d?ul tag?ha ji?i ntaxxat ?ewwa dan l-Istat Membru tal-a??ar ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji.

Fil-fatt, id-differenza fit-trattament stabbilita minn tali le?i?lazzjoni fiskali bejn il-kumpanniji li qed jibbenefikaw minn d?ul minn kapital, li tikkonsisti fl-applikazzjoni ta’ metodi differenti ta’ ntaxxar skont jekk dawn il-kumpanniji jkunux stabbiliti fl-Istat Membru inkwistjoni jew fi Stat Membru ie?or, tikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli. Fl-ewwel lok, meta l-kumpannija li tqassam l-interessi u l-kumpannija li tibbenefika minn dawn l-interessi tkun residenti fl-Istat Membru inkwistjoni, il-po?izzjoni tieg?u hija differenti mill-po?izzjoni li jadotta meta kumpannija residenti f’dan l-Istat t?allas l-interessi lil kumpannija mhux residenti peress li, fl-ewwel ka?, l-Istat Membru ja?ixxi fil-kapa?ità tieg?u b?ala Stat ta’ residenza tal-kumpanniji kkon?ernati u peress li, fit-tieni ka?, ja?ixxi b?ala l-Istat li minnu jo?or?u l-interessi. Fit-tieni lok, il-?las tal-interessi minn kumpannija residenti lil kumpannija residenti o?ra u l-?las tal-interessi minn kumpannija residenti lil kumpannija mhux residenti jag?tu lok g?al taxxi differenti, ibba?ati fuq sistemi legali differenti. G?alhekk, minn na?a, l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti lil kumpannija residenti o?ra huma intaxxati mill-Istat Membru kkon?ernat peress li jibqg?u su??etti, fir-rigward ta’ din il-kumpannija u l-istess b?ad-d?ul l-ie?or tag?ha, g?at-taxxa fuq il-kumpanniji. Min-na?a l-o?ra, il-?bir minn ras il-g?ajn tat-taxxa f’ras il-g?ajn fuq id-d?ul minn beni mobbli jsir bis-sa??a tal-possibbiltà li, skont ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, dan l-Istat u Stat Membru

ie?or irri?ervaw re?iprokament fit-tqassim tas-setg?at tag?hom ta' tassazzjoni. Dawn il-metodi differenti ta' ?bir ta' taxxa jikkostitwixxu g?aldaqstant il-korollarju tal-fatt li l-kumpanniji benefi?jarji residenti u dawk li mhumiex residenti huma su??etti g?al taxxi differenti. Fl-a??ar lok, dawn il-metodi differenti ta' taxxa jirriflettu d-differenza fis-sitwazzjonijiet li fihom jinsabu dawn il-kumpanniji fir-rigward tal-irkupru tat-taxxa, peress li l-kumpanniji benefi?jarji residenti huma direttament su??etti g?all-verifika min-na?a tal-amministrazzjoni tat-taxxa tal-Istat Membru inkwistjoni, li mhuwiex il-ka? tal-kumpanniji benefi?jarji mhux residenti peress li, g?al dawn tal-a??ar, l-irkupru tat-taxxa jirrikjedi l-g?ajnuna tal-amministrazzjoni tat-taxxa tal-Istat ta' residenza tag?hom.

Barra minn hekk, it-trattament differenti li jirri?ulta minn tali le?i?lazzjoni fiskali ma jiksibx ne?essarjament vanta?? lill-kumpanniji benefi?jarji residenti ladarba, minn na?a, dawn g?andhom i?allsu bil-quddiem it-taxxa fuq il-kumpanniji u, min-na?a l-o?ra, ir-rata tat-taxxa f'ras il-g?ajn mi?bura fuq l-interessi m?allsa lil kumpannija mhux residenti hija kompletament inferjuri g?al dik tat-taxxa fuq il-kumpanniji, mi?bura fuq id-d?ul tal-kumpanniji residenti li jibbenefikaw minn interessi.

F'dawn i?-?irkustanzi, dan it-trattament differenti ma jikkostitwixxix restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment skont l-Artikolu 52 tat-Trattat u lanqas restrizzjoni g?all-moviment tal-kapital skont l-Artikolu 73 B tat-Trattat.

(ara l-punti 41-52 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

22 ta' Di?embru 2008 (*)

"Libertà ta' stabbiliment – Artikoli 52 tat-Trattat KE (li sar, wara emenda, l-Artikolu 43 KE) u 58 tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 48 KE) – Moviment liberu tal-kapital – Artikoli 73 B u 73 D tat-Trattat KE (li saru, rispettivament, l-Artikoli 56 KE u 58 KE) – Intaxxar ta' persuni ?uridi?i – D?ul minn kapital u minn beni mobbli – Taxxa mi?muma f'ras il-g?ajn – Taxxa f'ras il-g?ajn fuq d?ul minn beni mobbli – ?bir tat-taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa lil kumpanniji mhux residenti – Nuqqas ta' ?bir tat-taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa lil kumpanniji residenti – Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja – Restrizzjoni – Assenza "

Fil-Kaw?a C?282/07,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Cour d'appel de Liège (il-Bel?ju), permezz ta' De?i?joni tas-6 ta' ?unju 2007, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta' ?unju 2007, fil-pro?edura

État Belge – SPF Finances

vs

Truck Center SA,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, T. von Danwitz, R. Silva de Lapuerta (Relatur), G. Arestis u J. Malenovský, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: K. Sztranc-S?awiczek, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-15 ta’ Mejju 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Truck Center SA, minn X. Thiebaut u X. Pace, avocats,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn C. Pochet u J.-C. Halleux, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn J.-C. Gracia, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Olandi?, minn C. M. Wissels u Y. de Vries, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. I. Fernandes u V. B. Guimarães, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn T. Harris, b?ala a?ent, assistita minn K. Bacon, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn J.-P. Keppenne u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-18 ta’ Settembru 2008,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tikkon?erna l-interpretazzjoni tal-Artikoli 73 B u 73 D tat-Trattat KE (li saru, rispettivament, l-Artikoli 56 KE u 58 KE).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn l-Istat Bel?jan u Truck Center SA (li qabel kienet Truck Restaurant Habay, iktar ’il quddiem “Truck Center”), stabbilita fil-Bel?ju, fir-rigward tat-tassazzjoni tal-interessi dovuti, matul is-snin 1994 sa l-1996, minn din il-kumpannija b?ala ?las g?al self mog?ti minn SA Wickler Finances (iktar ’il quddiem “Wickler Finances”), stabbilita fil-Lussemburgu.

Il-kuntest ?uridiku

3 Skont il-qorti tar-rinviju, id-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali huma li ?ejjin.

4 L-Artikolu 226 tal-Kodi?i Bel?jan tat-Taxxa fuq id-D?ul tal-1992 (iktar ’il quddiem i?-“CIR 1992”) jipprovdi li:

“Ir-Re jista’, ta?t il-kundizzjonijiet u fil-limiti li huwa jiddetermina, jirrinunzja totalment jew parzjalment g?all-?bir tat-taxxa f’ras il-g?ajn fuq id-d?ul minn kapital u l-beni mobbli u d-d?ul varju, sa fejn dan jirrigwarda d?ul mi?bur minn benefi?jarji li jistg?u ji?u identifikati […]”

5 L-Artikolu 267 ta?-CIR 1992 jg?id li ?ej:

“It-taxxa f’ras il-g?ajn fuq d?ul minn beni mobbli ssir dovuta meta jkun hemm l-attribuzzjoni jew il-?las tad-d?ul, fi flus jew in natura. Titqies b’mod partikolari b?ala attribuzzjoni, l-iskrizzjoni ta’ d?ul fuq kont miftu? favur il-benefi?jarju, anki jekk dan il-kont ma jkunx disponibbli, sakemm tali nuqqas ta’ disponibbiltà jkun dovut g?al ftehim espli?itu jew ta?itu mal-benefi?jarju. […]”

6 L-Artikoli 105 sa 119 tad-Digriet Irjali ta’ E?ekuzzjoni tal-Kodi?i tat-Taxxa fuq id-D?ul tal-1992, tas-27 ta’ Awwissu 1993 (iktar ’il quddiem l-“AR/CIR 1992”) li jikkon?erna r-rinunzja totali jew parzjali mill-?bir tat-taxxa f’ras il-g?ajn fuq d?ul minn beni mobbli (imsej?a “précompte mobilier).

7 Il-punt 3(b) tal-Artikolu 105 tal-AR/CIR 1992 jipprovdi li g?all-applikazzjoni ta’ dawn l-artikoli, wie?ed g?andu jifhem b’“investituri professjonisti”, il-kumpanniji residenti.

8 Skont il-punt 9(c) tal-Artikolu 107(2) tal-AR/CIR 1992, m’g?andhiex ti?i imposta t-taxxa f’ras il-g?ajn fuq id-d?ul minn kreditu u self li l-benefi?jarji tieg?u huma identifikati b?ala investituri professjonisti.

9 Il-Ftehim bejn il-Bel?ju u l-Lussemburgu dwar ?elsien minn taxxa doppja u li jirregola ?ertu kwistjonijiet fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul u fuq il-kapital, u l-protokoll finali relatat mieg?u, iffirmati fil-Lussemburgu fis-17 ta’ Settembru 1970 (iktar ’il quddiem il-“Ftehim Bel?ju-Lussemburgu”), jiffissa r-regoli ta’ kif titqassam il-kompetenza fiskali bejn ir-Renju tal-Bel?ju u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu.

10 L-Artikolu 11 ta’ dan il-Ftehim jipprovdi:

“§ 1. L-interessi derivanti minn Stat kontraenti u attribwiti lil resident tal-Istat l-ie?or huma taxxabbli f’dan l-Istat l-ie?or.

§ 2. Madankollu, dawn l-interessi jistg?u ji?u ntaxxati fl-Istat kontraenti ta’ fejn dawn jori?inaw u skont il-li?ijiet ta’ dan l-Istat, i?da t-taxxa hekk stabbilita ma tistax te??edi l-15 % tal-ammont tag?hom.

§ 3. B’deroga g?as-subartikolu § 2, l-interessi ma jistg?ux ji?u intaxxati fl-Istat kontraenti ta’ fejn dawn jori?inaw meta ji?u attribwiti lil impri?a tal-Istat kontraenti l-ie?or.

Il-paragrafu pre?edenti ma japplikax fil-ka? ta’:

1º interessi minn obbligazzjonijiet u titoli o?ra ta’ self, ?lief g?all-effetti ta’ kummer? li jirrappre?entaw krediti kummer?jali;

2º interessi attribwiti minn kumpannija residenti ta’ Stat kontraenti lil kumpannija residenti tal-Istat kontraenti l-ie?or li jkollha direttament jew indirettament mill-inqas 25 % tal-azzjonijiet jew ishma flimkien ma’ dritt ta’ vot tal-ewwel kumpannija.”

11 L-Artikolu 23 ta’ dan il-Ftehim jg?id li:

“§ 1. Fir-rigward tar-residenti tal-Lussemburgu, it-taxxa doppja hija evitata b’dan il-mod:

[…]

2º it-taxxa mi?bura fil-Bel?ju skont dan il-Ftehim:

[…]

b) fuq l-interessi su??etti g?as-sistema prevista fl-Artikolu 11 § 2, ti?i imputata fuq it-taxxa relatata ma’ dan l-istess d?ul li jin?abar fil-Lussemburgu. L-ammont hekk imnaqqas ma jistax madankollu je??edi la l-frazjoni tat-taxxa, li tikkorrispondi b’mod proporzjonali ma’ dan id-d?ul mi?bur fil-Bel?ju, u lanqas g?all-ammont li jikkorrispondi g?at-taxxa li tin?abar minn ras il-g?ajn fil-Lussemburgu fuq d?ul analogu attribwit lil residenti tal-Bel?ju. L-imsemmija taxxa mi?bura fil-Bel?ju hija dedu?ibbli mid-d?ul taxxabbli fil-Lussemburgu biss sa fejn din taqbe? it-taxxa mi?bura f’ras il-g?ajn fil-Lussemburgu fuq d?ul analogu mog?ti lil residenti Bel?jani.

[…]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

12 Fil-25 ta’ Frar 1992, Wickler Finances, li tippossjedi 48 % tal-kapital ta’ TruckCenter, sellfet lil din il-kumpannija somma ta’ BEF 50 miljun.

13 Mill-1994 sa l-1996, l-interessi fuq dan is-self ?ew irre?istrati ming?ajr ma t?allsu u ma n?abret l-ebda taxxa f’ras il-g?ajn.

14 Fil-11 ta’ Di?embru tal-1997, avvi? ta’ impo?izzjoni *ex officio* tat-taxxa f’ras il-g?ajn, b’rata ta’ 13.39 % g?as-snin 1994 u 1995 u b’rata ta’ 15 % g?as-sena 1996, intbag?at lil Truck Center.

15 Fis-17 ta’ Di?embru 1998, Truck Center ippre?entat ilment kontra din l-impo?izzjoni *ex officio* lid-direttur re?jonali tat-taxxa kompetenti.

16 Permezz ta’ de?i?joni tal-15 ta’ Di?embru 2004, huwa ?amm il-prin?ipju tal-impo?izzjoni tal-interessi ta?t it-taxxa f’ras il-g?ajn fuq d?ul minn beni mobbli.

17 Fil-15 ta’ Marzu 2005, Truck Center ippre?entat rikors quddiem it-tribunal de première instance ta’ Arlon.

18 Peress li, billi rri?ervat il-benefi??ju ta’ rinunzja mill-?bir tat-taxxa f’ras il-g?ajn fuq d?ul minn beni mobbli biss g?all-kumpanniji residenti tar-Renju tal-Bel?ju, il-le?i?lazzjoni Bel?jana kienet tmur kontra l-Artikolu 56 KE, it-tribunal de première instance ta’ Arlon laqa’ r-rikors ta’ Truck Center permezz ta’ de?i?joni tas-17 ta’ Mejju 2006.

19 Fis-7 ta’ Lulju 2006, l-Istat Bel?jan appella kontra din id-de?i?joni quddiem il-qorti tar-rinviju.

20 F’dawn il-kundizzjonijiet, il-cour d’appel ta’ Liège idde?idiet li tissospendi l-kaw?a quddiemha u li tag?mel id-domanda preliminari li ?ejja lill-Qorti tal-?ustizzja:

“L-Artikoli 105(3)(b) u 107(2)(9), tal-AR/CIR 1992, adottat skont l-Artikolu 266 [tas-CIR 1992], moqrija flimkien mal-Artikolu 23 tal-Ftehim Bel?ju-Lussemburgu […] jmorru kontra l-Artikolu 73 […] tat-Trattat […] inkwantu, billi rri?ervaw esklu?ivament it-tnaqqis tat-taxxa f’ras il-g?ajn previst fl-Artikolu 107(2)(9) g?all-interessi attribwiti lill-kumpanniji residenti, huma g?andhom, b’mod partikolari, minn na?a, b?ala effett li jiddiswadu lill-kumpanniji residenti milli jissellfu kapitali minn kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or u, min-na?a l-o?ra, huma jikkostitwixxu g?all-kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or ostaklu milli jinvestu, permezz ta’ self, kapitali f’kumpanniji li

g?andhom l-uffi?ju rre?istrat tag?hom fil-Bel?ju?”

Fuq id-domanda preliminari

21 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi essenzjalment jekk l-Artikoli 73 B u 73 D tat-Trattat jipprekludux le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li timponi taxxa f’ras il-g?ajn tat-taxxa fuq l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti ta’ dan l-Istat lil kumpannija benefi?jarja residenti ta’ Stat Membru ie?or, filwaqt li te?enta minn din it-taxxa f’ras il-g?ajn l-interessi m?allsa lil kumpannija benefi?jarja residenti tal-ewwel Stat Membru.

22 Qabel kollox, g?andu ji?i mfakkar li, fin-nuqqas ta’ mi?uri Komunitarji ta’ unifikazzjoni jew ta’ armonizzazzjoni, b’mod partikolari skont it-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE, l-Istati Membri jibqa’ jkollhom il-kompetenza sabiex jiddeterminaw, permezz ta’ ftehim jew unilateralment, il-kriterji ta’ tqassim tas-setg?a ta’ tassazzjoni tag?hom, sabiex, partikolarment, ti?i eliminata t-taxxa doppja (ara s-sentenzi tat-12 ta’ Mejju 1998, Gilly, C?336/96, ?abra p. I?2793, punti 24 u 30; tal-21 ta’ Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C?307/97, ?abra p. I?6161, punt 57; tal-5 ta’ Lulju 2005, D., C?376/03, ?abra p. I?5821, punt 52; tad-19 ta’ Jannar 2006, Bouanich, C?265/04, ?abra p. I?923, punt 49; tas-7 ta’ Settembru 2006, N, C?470/04, ?abra p. I?7409, punt 44; tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04, ?abra p. I?11673, punt 52, kif ukoll tal-14 ta’ Di?embru 2006, Denkavit Internationaal u Denkavit France, C?170/05, ?abra p. I?11949, punt 43).

23 Madankollu, xorta jibqa’ l-fatt li, f’dak li jirrigwarda l-e?er?izzju tas-setg?a ta’ tassazzjoni hekk attribbwita, l-Istati Membri ma jistg?ux ma josservawx ir-regoli Komunitarji (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Saint-Gobain ZN, punt 58, kif ukoll Denkavit International u Denkavit France, punt 44). B’mod partikolari, dan it-tqassim tal-kompetenza fiskali ma jippermettix lill-Istati Membri jintrodu?u diskriminazzjoni kuntrarja g?ar-regoli Komunitarji (is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Bouanich, punt 50, kif ukoll Denkavit Internationaal u Denkavit France, punt 44).

24 F’dawn i?-?irkustanzi, je?tie? li ji?i ddeterminat jekk le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali taqax ta?t l-Artikolu 73 B tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital jew ta?t l-Artikoli 52 tat-Trattat KE (li sar, wara emenda, l-Artikolu 43 KE) u 58 tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 48 KE) dwar il-libertà ta’ stabbiliment.

25 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?a?-?amma minn ?ittadin tal-Istat Membru kkon?ernat, fil-kapital ta’ kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, ta’ sehem li jippermettilu je?er?ita influwenza determinanti fuq id-de?i?jonijiet ta’ din il-kumpannija u li jiddetermina l-attivitajiet tag?ha, jaqg?u ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment (is-sentenzi tat-12 ta’ Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, ?abra p. I?7995, punt 31; tat-13 ta’ Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04, ?abra p. I?2107, punt 27, u tas-6 ta’ Di?embru 2007, Columbus Container Services, C?298/05, ?abra p. I?10451, punt 29).

26 F’dan il-ka?, l-applikazzjoni tal-punt 2 tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(3) tal-Ftehim Bel?ju-Lussemburgu tiddependi fuq kemm hu mdaqqas is-sehem li l-kumpannija benefi?jarja tal-interessi g?andha fil-kapital tal-kumpannija li tqassam dawn l-interessi.

27 Fil-fatt, din id-dispo?izzjoni tipprovdi li l-interessi attribwiti minn kumpannija residenti ta’ Stat kontraenti lil kumpannija residenti tal-Istat kontraenti l-ie?or li jkollha direttament jew indirettament mill-inqas 25 % tal-azzjonijiet jew tal-ishma flimkien ma’ dritt tal-vot tal-ewwel kumpannija jistg?u ji?u intaxxati fl-Istat kontraenti li minnu huma derivanti.

28 Barra minn hekk, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Wickler Finances g?andha 48 % mill-kapital ta' Truck Center.

29 Din ir-rata ta' parte?ipazzjoni hija, b?ala prin?ipju, tali li tag?ti lil Wickler Finances influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet u l-attivitajiet ta' Truck Center.

30 G?aldaqstant, din il-le?i?lazzjoni g?andha ti?i e?aminata fir-rigward tal-Artikoli 52 u 58 tat-Trattat.

31 Il-libertà ta' stabbiliment, li l-Artikolu 52 tat-Trattat jirrikonoxxi li?-?ittadini Komunitarji u li jinkludi d-dritt li jibdew u je?er?itaw attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom, kif ukoll li jikkostitwixxu u jmexxu impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk iddefiniti fil-li?ijiet tal-Istat Membru ta' stabbiliment, g?a?-?ittadini tieg?u stess, tinkludi, skont l-Artikolu 48 KE, fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti skont il-li?ijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat, it-tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Komunità Ewropea, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' kumpannija sussidjarja, ferg?a jew a?enzija (ara s-sentenza tas-16 ta' Lulju 1998, ICI, C?264/96, ?abra p. I?4695, punt 20, kif ukoll is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Saint-Gobain ZN, punt 35; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, punt 41; Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punt 42, kif ukoll Denkavit Internationaal u Denkavit France, punt 20).

32 Fir-rigward ta' kumpanniji, g?andu ji?i osservat li l-uffi??ju rre?istrat tag?hom skont l-Artikolu 58 tat-Trattat iservi sabiex ti?i ddeterminata, b?a?-?ittadinanza ta' persuni fi?i?i, ir-rabta tag?hom mas-sistema legali ta' Stat Membru. Li kieku kellu ji?i a??ettat li l-Istat Membru ta' residenza jista' liberament jadotta trattament differenti min?abba s-sempli?i fatt li l-uffi??ju rre?istrat ta' kumpannija jinsab fi Stat Membru ie?or l-Artikolu 52 tat-Trattat ji?i pprivat minn kull sinjifikat. Il-libertà ta' stabbiliment b'hekk hija inti?a sabiex tiggarantixxi l-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, billi tipprekludi kull diskriminazzjoni bba?ata fuq il-post tal-uffi??ju rre?istrat tal-kumpanniji (ara s-sentenzi Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 43; Denkavit Internationaal u Denkavit France, i??itata iktar 'il fuq, punt 22, u tas-26 ta' ?unju 2008, Burda, C?284/06, ?abra p. I-4571, punt 77).

33 Barra minn hekk, skont ?urisprudenza stabbilita, g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala restrizzjonijiet g?al-libertà ta' stabbiliment il-mi?uri kollha li jipprojbixxu, ifixklu jew jirrendu inqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà (ara s-sentenzi tat-30 ta' Novembru 1995, Gebhard, C?55/94, ?abra p. I?4165, punt 37; tal-5 ta' Ottubru 2004, CaixaBank France, C?442/02, ?abra p. I?8961, punt 11, u Columbus Container Services, i??itata iktar 'il fuq, punt 34).

34 F'dan il-ka?, mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jirri?ulta li l-metodi ta' ?bir tat-taxxa jvarjaw skont fejn jinsab l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija li tibbenefika mill-interessi.

35 Fil-fatt, skont din il-le?i?lazzjoni, it-taxxa f'ras il-g?ajn tin?abar fuq l-interessi m?allsa lil kumpannija benefi?jajra mhux residenti, filwaqt li ma tin?abarx fuq l-interessi m?allsa lil kumpannija benefi?jarja residenti, li huma intaxxati, jekk ikun il-ka?, ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji li g?aliha hija su??etta din il-kumpannija.

36 Madankollu, sabiex ji?i ddeterminat jekk differenza ta' trattament fiskali hijiex diskriminatorja, g?andu ji?i kkunsidrat jekk, fir-rigward tal-mi?ura nazzjonali inkwistjoni, il-kumpanniji kkon?ernati jinsabux f'sitwazzjoni o??ettivament paragunabbli (is-sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 46).

37 Skont ?urisprudenza stabbilita, diskriminazzjoni tikkonsisti fl-applikazzjoni ta' regoli differenti

g?al sitwazzjonijiet paragunabbli jew sa?ansitra fl-applikazzjoni tal-istess regola g?al sitwazzjonijiet differenti (ara s-sentenzi tal-14 ta’ Frar 1995, Schumacker, C?279/93, ?abra p. I?225, punt 30; tal-11 ta’ Awwissu 1995, Wielockx, C?80/94, ?abra p. I?2493, punt 17, u Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 46).

38 G?andu jing?ad ukoll li, fir-rigward ta’ taxxi diretti, is-sitwazzjoni tar-residenti u dik tal-persuni li mhumiex residenti mhumiex, b?ala regola ?enerali, paragunabbli (sentenzi ??itati iktar ’il fuq Schumacker, punt 31, u Wielockx, punt 18).

39 Differenza fit-trattament bejn persuni taxxabbli residenti u persuni taxxabbli mhux residenti ma tistax, g?aldaqstant, fiha nfisha, tkun ikkunsidrata b?ala diskriminazzjoni fis-sens tat-Trattat (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Wielockx, punt 19, kif ukoll Denkavit Internationaal u Denkavit France, punt 24).

40 Je?tie? g?aldaqstant li ji?i e?aminat jekk dan huwiex il-ka? fil-kaw?a prin?ipali.

41 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li d-differenza fit-trattament stabbilita mill-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali bejn il-kumpanniji li qed jibbenefikaw minn d?ul minn kapital, li tikkonsisti fl-applikazzjoni ta’ metodi differenti ta’ ntaxxar skont jekk dawn il-kumpanniji jkunux stabbiliti fil-Bel?ju jew fi Stat Membru ie?or, tikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli.

42 Fil-fatt, fl-ewwel lok, meta kumpannija li tqassam l-interessi u l-kumpannija li tibbenefika minn dawn l-interessi hija residenti fil-Bel?ju, il-po?izzjoni tal-Istat Bel?jan hija differenti mill-po?izzjoni li jadotta meta kumpannija residenti f’dan l-Istat t?allas l-interessi lil kumpannija mhux residenti peress li, fl-ewwel ka?, l-Istat Bel?jan ja?ixxi fil-kapa?ità tieg?u b?ala Stat ta’ residenza tal-kumpanniji kkon?ernati u peress li, fit-tieni ka?, ja?ixxi b?ala l-Istat li minnu jo?or?u l-interessi.

43 Fit-tieni lok, il-?las tal-interessi minn kumpannija residenti lil kumpannija residenti o?ra u l-?las tal-interessi minn kumpannija residenti lil kumpannija mhux residenti jag?tu lok g?al taxxi differenti, ibba?ati fuq sistemi legali differenti.

44 G?alhekk, minn na?a, g?alkemm huwa minnu li t-taxxa f’ras il-g?ajn ma tin?abarx fuq l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti lil kumpannija residenti o?ra, xorta jibqa’ l-fatt li, skont id-dispo?izzjonijiet ta?-CIR 1992, dawn l-interessi huma intaxxati mill-Istat Bel?jan peress li jibqg?u su??etti, fir-rigward ta’ din il-kumpannija u l-istess b?ad-d?ul l-ie?or tag?ha, g?at-taxxa fuq il-kumpanniji.

45 Min-na?a l-o?ra, l-Istat Bel?jan ji?bor minn ras il-g?ajn it-taxxa f’ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti lil kumpannija mhux residenti bis-sa??a tal-possibbiltà li, skont il-Ftehim Bel?ju-Lussemburgu, dan l-Istat u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu rri?ervaw re?iprokament fit-tqassim tas-setg?at tag?hom ta’ tassazzjoni.

46 Dawn il-metodi differenti ta’ ?bir ta’ taxxa jikkostitwixxu g?aldaqstant il-korollarju tal-fatt li l-kumpanniji benefi?jarji residenti u dawk li mhumiex residenti huma su??etti g?al taxxi differenti.

47 Fl-a??ar lok, dawn il-metodi differenti ta’ taxxa jirriflettu d-differenza fis-sitwazzjonijiet li fihom jinsabu dawn il-kumpanniji fir-rigward tal-irkupru tat-taxxa.

48 Fil-fatt, jekk il-kumpanniji benefi?jarji residenti huma direttament su??etti g?all-verifika min-na?a tal-amministrazzjoni tat-taxxa Bel?jana, li tista' ti?gura l-irkupru forzat tat-taxxa, dan mhuwiex il-ka? tal-kumpanniji benefi?jarji mhux residenti peress li, g?al dawn tal-a??ar, l-irkupru tat-taxxa jirrikjedi l-g?ajnuna tal-amministrazzjoni tat-taxxa tal-Istat ta' residenza tag?hom.

49 Barra minn hekk, minbarra li dan jikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli, it-trattament differenti li jirri?ulta mil-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jiksibx ne?essarjament vanta?? lill-kumpanniji benefi?jarji residenti ladarba, minn na?a, kif osserva l-Gvern Bel?jan fis-seduta, dawn g?andhom i?allsu bil-quddiem it-taxxa fuq il-kumpanniji u, min-na?a l-o?ra, ir-rata tat-taxxa f'ras il-g?ajn mi?bura fuq l-interessi m?allsa lil kumpannija mhux residenti hija kompletament inferjuri g?al dik tat-taxxa fuq il-kumpanniji, mi?bura fuq id-d?ul tal-kumpanniji residenti li jibbenefikaw minn interessi.

50 F'dawn i?-?irkustanzi, dan it-trattament differenti ma jikkostitwixxix restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment skont l-Artikolu 52 tat-Trattat.

51 Fir-rigward tal-e?istenza ta' restrizzjoni g?all-moviment ta' kapital skont l-Artikolu 73 B tat-Trattat, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li l-konklu?joni stabbilita fil-punt pre?edenti ta' din is-sentenza tapplika wkoll fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat relatati mal-moviment liberu tal-kapital (is-sentenzi tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, ?abra p. I?11753, punt 60, u Columbus Container Services, i??itata iktar 'il fuq, punt 56).

52 G?aldaqstant, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha li jippre?edu, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikoli 52, 58, 73 B u 73 D tat-Trattat g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprovdi g?al taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti f'dan l-Istat lil kumpannija benefi?jarja residenti fi Stat Membru ie?or, filwaqt li te?enta minn din it-taxxa f'ras il-g?ajn l-interessi m?allsa lil kumpannija benefi?jarja residenti tal-ewwel Stat Membru li d-d?ul tag?ha huwa ntaxxat ?ewwa l-Istat Membru tal-a??ar ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji.

Fuq l-ispejje?

53 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikoli 52 tat-Trattat KE (li sar, wara emenda, l-Artikolu 43 KE), 58 tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 48 KE), 73 B tat-Trattat KE u 73 D tat-Trattat KE (li saru, rispettivament, l-Artikoli 56 KE u 58 KE) g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprovdi g?al taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti f'dan l-Istat lil kumpannija benefi?jarja residenti fi Stat Membru ie?or, filwaqt li te?enta minn din it-taxxa f'ras il-g?ajn l-interessi m?allsa lil kumpannija benefi?jarja residenti tal-ewwel Stat Membru li d-d?ul tag?ha huwa ntaxxat ?ewwa dan l-Istat Membru tal-a??ar ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.